

^a De sista två bokstäverna svårlästa p.g.a. skada. ^b Början av ordet svårläst p.g.a. skada. ^c Ordet delvis svårläst p.g.a. skada. ^d pennnga ms. ^e Bokstäverna th efter rättelse, möjl. från a. ^f Bokstaven ø ska möjligen läsas o.

¹⁻¹ D.v.s. 'utskyld till kronan', se Söderwall: konungs utgårdh. Detta torde vara ett av de tidigaste beläggen på uttrycket. ² Se Söderwall: alägning 2, 'skattpåläggning'. ³ Okänd bebyggelse i Stora Skedvi socken. ⁴ Kasseby i Stora Skedvi socken. ⁵ Ansta i Stora Skedvi socken. ⁶ Uppbo i Stora Skedvi socken. ⁷ Forsa i Stora Skedvi socken.

10261

1380 oktober 21

Västervik (Gamleby)

Sigge Holk tillkännager i öppet brev att han i närvaro av Bo Jonsson, drots i Sverige, Björn Sop, underhäradshövding (i Tjust), Ingolf Karbo, borgmästare i Västervik, Klaus Girs och Vileke, rådmän (i Västervik), och Holmsten "Skenunges", borgare (i Västervik), ingått förlikning med Sjunde Ragvaldsson, borgmästare i Västervik, och dennes hustru Katarina (Tegnesdotter) angående alla de tvister som tidigare varit mellan dem. I enlighet med överenskommelsen överlåter Sjunde och hans hustru Katarina till utfärdaren och dennes arvingar en penningssumma som Bo Jonsson tidigare givit makarna för deras egendom Hunnekärr (i Eds socken). Utfärdaren å sin sida överlåter halva Möckelhult i Dalhems socken med alla tillagor som evig ägodel. Båda parter har därmed i allt skilts åt i godo.

Utfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (21,8 x 12,9 cm, uppveck 2,0 cm; 15 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11760.

Regest: RPB nr 1528.

Om Sigge Holk se J. Liedgren i PHT 1986, s. 106.

Om väpnaren Björn Sop som ställföreträdande häradshövding i Tjust se J. E. Almquist, Lagsagor och domsagor i Sverige I (1954), s. 364, och DMS, Småland 4:5, s. 23.

Om Sjunde Ragvaldsson och allmänt om medeltida borgmästare och rådmän i Västervik se F. Lindberg i Västerviks historia 1 (1933), s. 68 ff.

Om (Gamla) Västervik (nuvarande Gamleby) som rätt tingsplats se DMS, Småland 4:5, s. 23, om detta brev s. 344.

All the mæn thetta bref se ælla hœra helsar jac Sigge Holk æuerdhelika *medb* varom Herra. Kennis iac oppenbarlika *medb* thesso mino nerwarande opno breue swa fore æpterkomandom som nerwarandom at iac innan nerwaru erlix oc welburins manz Bo Jonssons drozsta j Swerike oc skælika manna^a Biorns Soops vnder heræthzhøfdhingia · Jngolfs Karabo borghamestara j Westerwiik oc Clauosa Girs oc Wilikins rathmanna oc Holmstens Skenunges byiamanz ther sama stadhz wardh jac^b ouer eno *medb* skælikom manne Siwnda Raghualdzsoni borghamestara sama stadhz j Vesterwiik · oc beskethlike^c qwinno husfru Kathrine hans husfru vm alla the delo oc alt thet som mellom os hafuer farit hwaria handa thet hæltz varit hafuer enkte vndan takit til thenna dagh swa *medb* skælum at then sama beskethlikt folk · Siwnde oc hans husfru Kathrin fornempda hafua mic oc minom aruom vplatit the pænninga summo · som forscrifne Bo Jonsson gaf them for Hundaker thera godhz oc iac hafuer them til æuerdhelika ægho · vplatit halft Mýklult *medb* allo thy som ther tilhøre jnnan Dalemps sokn. Oc ther *medb* ærom wý a badha sidhor vm al thing aatskilde vinlika oc kerlika. Oc til thes mere wisso oc bewaring at wý swa atskilde ærom som før scrifuat ær hafuer jac mit incighle *medb* mit ja oc gothuilia her fore hænght. Scriptum Westerwik · anno Domini M^occc^olxxx^o, ipso die Vndecim millium virginum^d.

Sigill: runt av brunt vax, skadat, 2,6 x 1,8 cm (heraldiskt sigill, se SMV I, s. 67).

^a man na utan avstavningsstecken vid radskifte. ^b Pleonastiskt. ^c besketh like utan avstavningsstecken vid radskifte. ^d Härefter brevauslutande tecken.

10262

1380 oktober 21

(Rådssändebuden vid hansedagen i Wismar) tillskriver påven (Urban VI) angående anklagelser som riktats mot några namngivna rådmän i Rostock. Bland de senare nämns Ludolf van Gotland ("Ludolphum Godlant") såsom avliden.

Avskrift (på latin) i Cl. VI nr 1a, vol. 1, fasc. 1a, pag. 10, Staatsarchiv Hamburg (ej återfunnen).
SDHK nr 44703.

Tryckt: Hanserecesse II, nr 223; Mecl. UB XIX, nr 11286.

Om rådmannen i Rostock Ludolf (Ludeke) van Gotland se DS nr 9759 med kommentar.

10263

efter 1380 oktober 21

(Wismar)

Recess efter hansedagen i Wismar. På hansedagen behandlades bland annat ett ärende rörande Gotlands (Visbys) och andra städers kommande förhandlingar med Flandern och ett ärende rörande Stargards förhållande till Skånetullen. Vidare beslöts att de skånska slotten Helsingborg ("Helsingborch"), Malmö ("Ellenbogen"), Falsterbo ("Valsterbode") och Skanör ("Schonoor") ska överlämnas till herr Peter Stromekendorpe och herr Wulf Wulflam nästkommande Jakobsdag (25 juli 1381) på samma villkor som angavs i brev 1378 30/5 (DS nr 9729) med instruktioner för de hittillsvarande fogdarna, herr Greger Swerting och herr Klaus Zeghevrid ("Nycolaus Segevrit").

Avskrifter (på tyska) på papper i hs Ledreborg nr 6, fol. 119r, Ledreborgs slotts gårdsarkiv, Lejre, Danmark; Stadtbuch I, 300 D/59,2, pag. 89 (tidigare pag. 68), i Danzigs stadsarkiv, Wojewódzkie Archiwum Państwowe w Gdańsku, Gdańsk; Cl. VI nr 1a, vol. 1, fasc. 1a, pag. 9–16, Staatsarchiv Hamburg (ej påträffad); Recessus Hansae Teutonice de anno 1363–1414, pag. 152, Stadtarchiv Wismar (handskriften ej återfunnen efter andra världskriget).

SDHK nr 44693.

Tryckt: Hanserecesse II, nr 220; (i utdrag) Mecl. UB XIX, nr 11285; (i utdrag) H. A. Poelman, Bronnen tot de Geschiedenis van den Oostzeehandel I (1917), nr 457; (i utdrag) Dipl. Dan. IV:2, nr 64.

Översättning: (i utdrag, till modern danska) Danmarks Riges Breve IV:2, nr 64.

Regest: Reg. Dan. Ser. II, nr *3064; D. Kausche, Putbusser Regesten. Regesten und Urkunden zur Geschichte der Herren von Putbus und ihres Besitzes im Mittelalter (1940), nr 472.

10264

1380 oktober 25

Selebo häradsting

Staffan Ulfsson, riddare och häradshövding i Selebo (härad), kungör i öppet brev att skälig man Erland Mattsson på rätt tingsdag och tingsplats genomfört ett jordskifte med Bo Jonsson, drots i Sverige. Erland Mattsson upplåter efter landslagens krav 13 örtugland jord i Hista i Toresunds socken med alla tillagor och 4